

RENDEZ-VOUS HYÈRES PATRIMOINE



**JANVIER - MARS
2017**

**VILLES
& PAYS
D'ART &
D'HISTOIRE**

RENDEZ-VOUS HYÈRES PATRIMOINE, c'est votre nouveau programme consacré aux activités proposées par Hyères, Ville d'art et d'histoire.

Vous trouverez les visites guidées, balades commentées, ateliers, expositions, ouvertures de monuments et spectacles proposés par la Ville, pour parcourir ses 2400 ans d'histoire.

Ces actions de médiation et de valorisation, mises en place par le service patrimoine de la ville et notre office de tourisme, parlent de notre histoire, de notre patrimoine et de notre cadre de vie, en donnant toutes les clés de lecture aux habitants, aux visiteurs ou au jeune public.

Je vous invite à partager ces moments, riches d'émotions et de découvertes.

Jean-Pierre Giran

Député-maire de la Ville d'Hyères

SOMMAIRE

2 VISITES GUIDÉES

4 JEUNE PUBLIC

6 MONUMENTS

8 EXPOSITION, LECTURE, ÉVÉNEMENT

9 CALENDRIER

INFOS PRATIQUES

BILLETTERIE SPECTACLES

Mairie principale

12, avenue Joseph Clotis

04 94 00 82 41

billetterie.spectacles@mairie-hyeres.com

Mardi et mercredi : 9h-17h30 / jeudi et vendredi :
9h-12h et 13h30-17h30 / fermé le lundi

SITE ARCHÉOLOGIQUE D'OLBIA

Quartier de l'Almanarre

04 94 65 51 49 / 04 94 31 12 31

site.olbia@mairie-hyeres.com

OFFICE DE TOURISME

Rotonde du Park Hotel

Avenue de Belgique

04 94 01 84 50

accueil@hyeres-tourisme.com

www.hyeres-tourisme.com

Du lundi au vendredi : 9h-17h / samedi : 9h-16h

TOUR DES TEMPLIERS

Place Massillon

04 94 42 21 45

• Janvier - février, du lundi au samedi :
10h30 - 17h

• À partir de mars, du mardi au samedi :
10h - 13h / 14h - 17h

COLLÉGIALE SAINT-PAUL

Place Saint-Paul

Monument ouvert à partir de mars 2017

Du mardi au samedi : 10h-13h / 14h-17h

FORUM DU CASINO

Avenue Ambroise Thomas



HISTORICO PRESTISSIMO

LA PLACE RÉPUBLIQUE

Mardi 7 février à 12h15

Rendez-vous devant la porte Massillon

L'ÉCOLE JULES MICHELET

Mardi 7 mars à 12h15

Rendez-vous rue Barbacane

Hyères, Ville d'art et d'histoire, vous invite à connaître la petite et la grande histoire du patrimoine qui vous entoure et fait votre cadre de vie.

Accordez-vous une pause pour découvrir un monument, une œuvre ou un lieu en compagnie d'un spécialiste des services patrimoniaux de la ville. Vous saurez ainsi tout de l'architecture d'un bâtiment, de l'évolution d'une place ou de l'histoire d'une œuvre d'art.

Visites proposées par le service Patrimoine - Ville d'art et d'histoire - Gratuit - sans réservation

BALADE DÉCOUVERTE

BALADE PATRIMONIALE À TRAVERS

LA PRESQU'ÎLE DE GIENS

Dimanche 26 mars à 8h45

Parmi sa grande diversité, le territoire d'Hyères présente une originalité géographique : un double tombolo qui offre un paysage exceptionnel, un véritable écrin naturel qui recèle tout autant de richesses culturelles. Le site archéologique d'Olbia, le sanctuaire d'Aristée à La Capte, le salin des Pesquiers seront les étapes de cette randonnée culturelle, accompagnée d'un archéologue et d'un ethnologue. Une occasion d'échanger histoires et regards, enrichis de ceux que les participants auront à cœur de partager.

Visite organisée par le site archéologique d'Olbia (Ville d'Hyères) et les Salins d'Hyères (site du Conservatoire du Littoral géré par Toulon-Provence-Méditerranée)

Départ du site archéologique d'Olbia.

Retour prévu vers 17h. Parcours : 15 km.

Pique-nique tiré du sac. Prévoir également de l'eau, des chaussures confortables pour la marche et de quoi se protéger du soleil, du vent ou de la pluie.

Gratuit - Réservations à partir du 1^{er} mars auprès du site archéologique d'Olbia :

04 94 65 51 49 ou 04 94 31 12 31

**La collégiale
Saint-Paul**

©OTH

Le double tombolo

©Ville d'Hyères

Alignement

Place de la République

©Ville d'Hyères



VISITES GUIDÉES

HYÈRES AU FIL DU TEMPS

Mercredis 15 et 22 février à 10h

Hyères invite ses visiteurs à parcourir 2400 ans d'histoire, à marcher sur les traces de celles et ceux qui l'ont façonnée. Cette visite vous emmène à la découverte du centre historique : la cité médiévale et son lacs de ruelles pavées, les vestiges des enceintes fortifiées sur lesquels ont été rebâti au XIX^e siècle des palais à l'architecture audacieuse. Visitez Hyères à travers les âges...

Départ de l'Office de Tourisme

Groupe limité à 30 personnes - Durée : 1h30

Tarifs : 9€ par personne / 4€ par enfant de 6 à 12 ans gratuit jusqu'à 6 ans

Réservations auprès de l'Office de Tourisme :

04 94 01 84 50

HISTOIRE DU SEL

Jeudis 16 et 23 février à 14h30

La récolte du sel pratiquée sous l'Antiquité se poursuit à Hyères jusqu'en 1995. Le sel, denrée précieuse exportée dans toute l'Europe, fait la fortune de la ville. Cette

visite conduite sur le site du salin des Pesquiers, aujourd'hui réserve ornithologique, vous conte le métier de saunier, ses traditions et ses légendes.

Départ du portail du salin des Pesquiers* à La Capte

* Attention : il existe d'autres vieux salins au lieu-dit « Les Salins »

Durée : 1h30 - Tarifs : 9€ par personne / 4€ par enfant de 6 à 12 ans / gratuit jusqu'à 6 ans

Réservations auprès de l'Office de Tourisme :

04 94 01 84 50

LA COLLÉGIALE SAINT-PAUL

Samedi 25 mars à 15h

Englobée aujourd'hui dans la haute ville, la collégiale Saint-Paul conserve la trace des styles architecturaux qui se sont succédé depuis sa création. Témoin de l'histoire de la ville depuis le Moyen Âge, ce monument emblématique vous révélera ses secrets.

Rendez-vous place Saint-Paul

Groupe limité à 30 personnes

Durée : 1h15 - Gratuit

Réservations auprès du service Patrimoine - Ville d'art et d'histoire : 04 83 69 05 24

animateurdupatrimoine@mairie-hyeres.com



Patrimômes

©Ville d'Hyères

À la recherche du trésor des Templiers

©OTH

Forum en Récré

©Ville d'Hyères

PATRIMÔMES

Ateliers jeune public proposés par le service Patrimoine - Ville d'art et d'histoire

LA TABLE AU MOYEN ÂGE Mercredi 22 février à 14h30

Balade-toi dans le centre-ville d'Hyères et pars à la recherche des senteurs d'antan. Après ta promenade, tu garderas en mémoire toutes ces odeurs... Ensuite, tu pourras mettre la main à la pâte en cuisinant des navettes, un biscuit traditionnel confectionné en Provence lors de la chandeleur.

Rendez-vous au Park Hotel, avenue de Belgique

À partir de 5 ans, présence obligatoire d'un adulte accompagnant les enfants de moins de 7 ans

Durée : 2h

Tarif : 4,50€

Réservations auprès de la Billetterie spectacles : 04 94 00 82 41

LES VITRAUX DU 19^e SIÈCLE Jeudi 23 février à 14h30

Sais-tu ce qu'est un vitrail ? En observant les fenêtres de l'église anglicane, tu pourras en découvrir de très beaux

exemples... Après avoir choisi ton préféré et l'avoir dessiné, tu en reconstitueras un à ton tour à l'aide de papier vitrail.

Rendez-vous à l'église anglicane située au 22, avenue Andrée de David Beauregard

À partir de 7 ans - Durée : 2h - Tarif : 4,50€

Réservations auprès de la Billetterie spectacles : 04 94 00 82 41

L'ARCHITECTURE AU MOYEN ÂGE Vendredi 24 février à 14h30

Tout en te promenant dans le centre ancien d'Hyères, tu découvres les monuments du Moyen Âge (château, tour des Templiers, maisons romanes, église Saint-Louis...). Observe les différentes architectures pour créer ton plan illustré de la ville.

Rendez-vous au Park Hotel, avenue de Belgique

À partir de 7 ans - Durée : 2h - Tarif : 4,50€

Réservations auprès de la Billetterie spectacles : 04 94 00 82 41



EN FAMILLE

À LA RECHERCHE DU TRÉSOR DES TEMPLIERS

**Vendredis 10, 17 et 24 février à
10h**

Visite enfant

De retour de croisade, un chevalier de l'ordre des Templiers, Roncelin, aurait dissimulé un fabuleux trésor à Hyères. Aujourd'hui encore, l'emplacement de ce trésor n'a toujours pas été identifié. Heureusement, un guide vous attend et vous aidera à déchiffrer les nombreuses énigmes disposées sur le parcours qui mène peut-être à sa cachette... Découvrez Roncelin, commandeur des Templiers d'Hyères au XII^e siècle et suit ses aventures à travers la ville médiévale.

Départ de l'Office de Tourisme

Durée : 1h

Tarifs : 8€ par enfant de 6 à 12 ans et 3€ pour le parent accompagnateur

Réservations auprès de l'Office de Tourisme :
04 94 01 84 50

AU PAYS DU SEL

Mardis 7, 14 et 21 février à 10h

Visite enfant

Dans cette réserve naturelle qui n'ouvre

ses portes que pour ces visites, partez à la découverte de la faune et la flore de ce site exceptionnel : le salin des Pesquiers. Tous les secrets du sel vous seront révélés lors de cette visite ludique !

Pourquoi les oiseaux migrateurs viennent nicher sur le salin des Pesquiers ? Venez les voir de plus près et écouter leurs histoires.

Départ du portail du salin des Pesquiers*
à La Capte

* Attention : il existe d'autres vieux salins au lieu-dit
« Les Salins »

Durée : 1h

Tarifs : 8€ par enfant de 6 à 12 ans et 3€ pour le parent accompagnateur

Réservations auprès de l'Office de Tourisme :
04 94 01 84 50

FORUM EN RÉCRÉ

Du 16 au 21 février

Retrouvez les services patrimoniaux de la ville au Forum en récré pour découvrir jeux et ateliers sur le patrimoine d'Hyères.



MONUMENTS

TOUR DES TEMPLIERS

La tour Saint-Blaise est le seul témoin de la commanderie des Templiers créée au XII^e siècle. À l'image des Templiers, la tour alliait deux fonctions : religieuse, avec une chapelle au rez-de-chaussée, et militaire, avec une salle de garde au premier étage accessible seulement de l'extérieur par des escaliers démontables. Un escalier bâti dans l'épaisseur de l'un des murs donne accès à la terrasse fortifiée située au sommet de l'édifice.

Ce cadre exceptionnel accueille aujourd'hui des expositions temporaires. Monument ouvert de 10h30 à 17h, sauf dimanches et jours fériés

À partir de mars, du mardi au samedi :
10h- 13h / 14h - 17h

IntegrArte 2017 - 13^e édition

Tour des Templiers

• Ateliers du samedi 28 janvier au samedi 25 février

Inscription : IntegrArte83@sfr.fr - Gratuits

• Exposition du 4 au 18 mars

Entrée libre

COLLÉGIALE SAINT-PAUL

L'église Saint-Paul, dont l'existence est attestée dès 1182, est citée comme église paroissiale en 1221. Elle est érigée en collégiale en 1572. Elle cède finalement son titre d'église paroissiale en 1842 au profit de l'ex-église des Cordeliers, devenue l'église Saint-Louis.

La collégiale conserve les vestiges du premier édifice construit au XII^e siècle dans le style roman provençal. L'église est rapidement insérée dans la ville médiévale, protégée au XIII^e siècle par un rempart dont la porte Saint-Paul devient l'entrée principale.

Vers la fin du XVI^e siècle, une nouvelle église, de style gothique rayonnant et de plan irrégulier, est édifiée. S'orientant vers le sud, elle est attenante à l'ancienne église romane, qui en devient le narthex, mais aussi à une ancienne tour maîtresse du rempart, accolée au chœur. Au XIX^e siècle, la porte et l'escalier sont réalisés face à la rade pour faciliter l'accès depuis la ville basse.

Monument ouvert à partir de mars 2017

Du mardi au samedi : 10h-13h / 14h-17h

Renseignements :

animateurdupatrimoine@mairie-hyeres.com

La collégiale
Dessin J.C.I. Yarmola,
1999

La tour des Templiers
©Ville d'Hyères

Site archéologique
d'Olbia
©Aero Visio



SITE ARCHÉOLOGIQUE D'OLBIA

Située sur un léger promontoire en bord de mer, Olbia est l'unique témoin, conservé dans l'intégralité de son plan, d'un réseau de colonies, forteresses grecques, fondées par Marseille au IV^e siècle av. J.-C.

Citoyens de Marseille, les premiers Olbiens étaient des soldats-colons, pêcheurs, agriculteurs, qui avaient, comme mission principale, de sécuriser le commerce maritime.

Les vestiges mis au jour permettent aux visiteurs de comprendre l'évolution urbaine d'une ville antique sur 1000 ans d'existence. On y trouve fortifications, rues aménagées avec égouts et trottoirs, puits collectif, îlots d'habitations divisés en maisons, boutiques, thermes, sanctuaires, etc.

Son plan géométrique permettait une répartition égalitaire entre les familles tout en répondant aux exigences militaires de la petite forteresse : un épais rempart carré, flanqué de tours, abrite quatre quartiers identiques, délimités par deux voies perpendiculaires. L'unique porte de la ville ouvrait probablement sur le port, aujourd'hui ensablé.

En 49 av. J.-C., la prise de Marseille par César amorce la romanisation totale de la région.

L'activité économique d'Olbia est cependant maintenue, voire renforcée, comme en témoignent les nombreux chantiers qui s'ouvrent durant cette période.

Sur les ruines de la ville antique, l'abbaye Saint-Pierre de l'Almanarre, construite en 1221, est occupée jusqu'à la fin du XIV^e siècle.

De novembre à mars : ouverture sur rendez-vous pour les groupes uniquement (minimum 10 adultes, réservation obligatoire 48h à l'avance)
Tarifs : 4,60 € par personne (entrée et visite guidée)
Gratuit, sur présentation d'un justificatif, pour les moins de 18 ans (accompagnés d'un adulte), les guides et les titulaires de cartes : étudiants, Pass Éducation, ICOM, Presse, Invalidité.
Réservations auprès du site archéologique d'Olbia : 04 94 65 51 49 ou 04 94 31 12 31



**Remise de la croix
d'officier de la Légion
d'Honneur à Joseph
Clotis, Maire par
André Malraux, à
Hyères le 26 juin 1958**
©Fonds André Durieux
Ville d'Hyères



EXPOSITION, LECTURE, ÉVÉNEMENT

EXPOSITION MALRAUX ET HYÈRES

Du 17 janvier au 11 février

Galerie de la médiathèque

Exposition proposée par les Archives municipales et la Médiathèque d'Hyères. L'écrivain et homme politique André Malraux est lié à Hyères par des liens personnels variés : ces derniers, qu'ils soient forts ou ténus, proches ou lointains, seront présentés au travers de divers textes, photographies et documents.

LECTURE PUBLIQUE ET À PLUSIEURS VOIX D'UN CHANT DE L'ODYSSÉE

Vendredi 24 mars à 10h

Site archéologique d'Olbia

« Grâce à la voix de chacun des lecteurs, tous les vers du texte d'Homère s'envoleront pendant une heure dans le ciel européen et méditerranéen ! »

Durée : 1h

En partenariat avec l'association Liber-Libra et le lycée Jean Aicard
Ouverture exceptionnelle du site archéologique d'Olbia de 9h30 à 11h30, dans le cadre du Festival Européen Grec et Latin
Gratuit, sans réservation et dans la limite des places disponibles

JOURNÉES EUROPÉENNES DES MÉTIERES D'ART

31 mars, 1^{er} et 2 avril

Les Journées européennes des métiers d'art à Hyères mettent à l'honneur les ateliers des professionnels et présentent leurs réalisations autour de manifestations grand public. Partageant ce même dynamisme, galeries et ateliers d'artistes se joignent à l'événement pour faire partager leur talent et leur créativité. Le programme varié, proposé par la Ville, préfigure concrètement la vie artistique et culturelle qui s'épanouira tout au long du *Parcours des arts* du centre historique et sur tout le territoire.

Au programme : ouverture d'ateliers d'artisans d'art, d'artistes et de galeries, ateliers d'initiation pour tous, concerts, animations et expositions.

Informations prochainement sur www.hyeres.fr

CALENDRIER 2017

- ▲ Visite accompagnée
- Conférence
- ⊙ Exposition
- Animation
- ◆ Atelier

JANVIER

Du 17 janvier au 11 février

- ⊙ Exposition Malraux et Hyères

FEVRIER

Mardi 7 - 10h

- ▲ Visite jeune public
Au pays du sel

Mardi 7 - 12h15

- ▲ Historico prestissimo
La place République

Vendredi 10 - 10h

- ▲ Visite jeune public
À la recherche du trésor des Templiers

Mardi 14 - 10h

- ▲ Visite jeune public
Au pays du sel

Mercredi 15 - 10h

- ▲ Visite jeune public
À la recherche du trésor des Templiers

Jeudi 16 - 14h30

- ▲ Visite guidée
Histoire du sel

Du 16 au 21 février

- Animations jeune public
Forum en récré

Vendredi 17 - 10h

- ▲ Visite jeune public
À la recherche du trésor des Templiers

Mardi 21 - 10h

- ▲ Visite jeune public
Au pays du sel

Mercredi 22 - 14h30

- ◆ Atelier jeune public Patrimômes
La table au Moyen Âge

Jeudi 23 - 14h30

- ▲ Visite guidée
Histoire du sel

Jeudi 23 - 14h30

- ◆ Atelier jeune public Patrimômes
Les vitraux du 19^e siècle

Vendredi 24 - 10h

- ▲ Visite jeune public
À la recherche du trésor des Templiers

Vendredi 24 - 14h30

- ◆ Atelier jeune public Patrimômes
L'architecture au Moyen Âge

MARS

Mardi 7 - 12h15

- ▲ Historico prestissimo
L'école Jules Michelet

Vendredi 24 - 10h

- Lecture publique et à plusieurs voix
d'un chant de *L'Odyssée*

Dimanche 26 - 8h45

- ▲ Balade patrimoniale
À travers la presqu'île de Giens

31 mars, 1^{er} et 2 avril

- Journées européennes
des métiers d'art

Maquette

C.T._PAO/Communication/2017

d'après **DES SIGNES**

studio Muchir Desclouds 2015

Impression

Imprimerie Zimmerman

« C'EST MONTÉS SUR LES ÉPAULES DE NOS ANCÊTRES QUE NOUS VOYONS PLUS LOIN QU'EUX ... »

Fulbert de Chartres, XIII^e siècle

Laissez-vous conter Hyères, ville d'art et d'histoire...

... en compagnie d'un guide conférencier agréé par le ministère de la Culture et le Communication.

Le guide conférencier vous accueille. Il connaît toutes les facettes d'Hyères et vous donne des clefs de lecture pour comprendre l'échelle d'une place, le développement de la ville au fil de ses quartiers. Le guide est à votre écoute. N'hésitez pas à lui poser vos questions.

Le service du patrimoine

coordonne les initiatives d'Hyères, Ville d'art et d'histoire. Il propose toute l'année des animations pour les Hyérois, les visiteurs et les scolaires. Il se tient à leur disposition pour étudier tout projet.

Renseignements

Direction de la Culture et du Patrimoine
Service Patrimoine – Ville d'art et d'histoire
Park Hotel
Avenue de Belgique – BP 709
83412 Hyères cedex
04 83 69 05 24
animateurdupatrimoine@
mairie-hyeres.com
www.hyeres.com

Hyères appartient au réseau des Villes et Pays d'art et d'histoire

Le ministère de la Culture et de la Communication, direction de l'Architecture et du Patrimoine, attribue l'appellation Ville et Pays d'art et d'histoire aux collectivités locales qui animent leur patrimoine.

